

# Notícias de Inazawa



©Inazawa City INAPPY

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/>

## INFOMAÇÕES GERAIS

### Iremos instalar um espaço de serviços funerários (Okuyami Corner wo Kaisetsu Shimasu)

A partir do dia 01/07(quinta), iremos instalar um espaço de serviços funerários no 1º andar da sede da prefeitura. Iremos oferecer assistência para os respectivos procedimentos e elaboração de requisições após efetuada a notificação de óbito, através do serviço de balcão único facilitando assim os procedimentos e aliviando as obrigações da família do falecido.

#### ▼ Como utilizar o serviço

O espaço de serviços funerários atende através de agendamento antecipado. Por favor, agendar através do telefone exclusivo, até 4 dias úteis antes da data que deseja utilizar o serviço. Também, pedimos para que deixe preparado os documentos necessários para os procedimentos que serão feitos no dia marcado, verificando o “Guia dos Serviços Funerários” que é entregue no momento da entrega da notificação de óbito.

-----  
Telefone exclusivo para os serviços funerários

0587(32)2341

Agendamento: Das 09h00 às 17h00. ※Somente nos dias úteis.

-----  
▼ Horário de atendimento: ①09h00; ②10h30; ③13h00; ④14h30; ⑤16h00 ※Somente nos dias úteis.

▼ Local: 1º andar da Sede da Prefeitura, no lado oeste do balcão das instituições bancárias indicadas pelo município.

▼ Público-alvo: Familiares do falecido (residentes neste município).

▼ Outros: Caso tenha entregado a notificação de óbito em outro município, poderá ocorrer uma alteração dos dias para o agendamento.

● Contato: Divisão de Assuntos Cíveis da Prefeitura, 0587(32)1311.

### Cerimônia de Inauguração do Sobue Gin’nan Park e do Sobue Gin’nan Marché (Sobue Gin’nan Park Opening Ceremony & Sobue Gin’nan Marché)

▼ Data: 17/07(sábado), das 09h30 às 10h30. ※O Marché será até as 13h00.

▼ Local: Sobue Gin’nan Park (23-2 Yamazaki Edai, Sobue-cho)

▼ Acesso: Próximo à Estação Yamazaki da Linha Bisai da Meitetsu

▼ Conteúdo: Cerimônia de Inauguração: Apresentação do Yamazaki Jizouji Daiko, tambores e flautas tocadas por crianças e outras atrações.

Sobue Gin’nan Marché: Food Trucks, venda de produtos locais tais como produtos processados feitos com Gin’nan, etc.

▼ Outros: Favor utilizar o estacionamento do Parque Poliesportivo Nishijima.

● Divisão de Assuntos Agrícolas da Prefeitura, 0587(32)1352

## Calendário de vacinação contra o novo coronavírus destinado às pessoas entre 12 a 64 anos de Idade (12 Sai~64 Sai no Katawo Taisho toshita Shingata Corona Virus Vaccine Sesshu Schedule)

Iremos enviar o cupom de vacinação progressivamente de acordo com a classificação da idade. Junto com o cupom de vacinação iremos enviar no mesmo envelope informações sobre a vacinação, um panfleto sobre a vacina e o questionário de vacinação (para as 2 doses).

As pessoas que desejam se submeter à vacinação, pedimos para que agendem a data e o horário a partir da data de início do agendamento (tabela abaixo).

※Detalhes sobre como efetuar o agendamento e outros assuntos, pedimos para que verifiquem através da folha de “Informações sobre a vacinação contra o novo coronavírus” que se encontra junto com o cupom de vacinação.

Público-alvo	Data do envio	Data de início do agendamento
60 a 64 anos	12/07(segunda)	20/07(terça)
Público prioritário para a vacinação ◆		
50 a 59 anos	26/07(segunda)	03/08(terça)
40 a 49 anos		17/08(terça)
30 a 39 anos		14/09(terça)
12 a 29 anos		5/10(terça)



※Previsão do envio de acordo com a idade que terá no dia 31/03/2022.

※ Será enviado para as pessoas acima de 12 anos completos (para as pessoas que irão completar 12 anos após o dia 1º de outubro, será enviado no mês seguinte ao seu aniversário).

### ◆ Informação para as pessoas com doenças de base e com menos de 60 anos de idade e para os funcionários de casas de repouso para idosos, etc.

Com base na ordem da vacinação prioritária, iremos enviar o cupom de vacinação com prioridade e independentemente da idade, para as pessoas com doenças de base e com menos de 60 anos de idade e para os funcionários de casas de repouso para idosos e outros estabelecimentos que desejam se submeter à vacinação. ※É necessário se inscrever antecipadamente.

▼Período de inscrição: 01/07(quinta) a 06/07(terça). ※Exceto aos sábados e domingos.

※Enviaremos os cupons de vacinação no dia 12/07(segunda) para as pessoas que efetuarem a inscrição no período mencionado acima.

※Receberemos as inscrições mesmo após o período mencionado acima, porém o envio dos cupons de vacinação será por ordem de inscrição.

▼Inscrição: Centro de Saúde e Sucursal de Sobue do Centro de Saúde

▼Modo de inscrição: ①Comparecendo diretamente no local ou ②Preenchendo o formulário de inscrição e enviando-o pelo correio.

※Endereço para o envio: Centro de Saúde (Código Postal: 492-8217, 365-16 Maeda, Inazawa-cho, Inazawa-shi)

※O formulário de inscrição está à disposição para download no site do município.

▼Outros detalhes: Favor verificar pelo site do município as doenças de base e as casas de repouso e outros estabelecimentos que se enquadram neste caso.

●Contato: Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587(21)2300.

**Iremos distribuir o “Cupom gratuito aos alunos do ensino primário para experimentar o ônibus comunitário de Inazawa e suas linhas de conexão” (“Inazawa Community Bus/ Inazawa Community Bus Setsuzokubin Shogakusei Muryo Taiken Joshaken” wo Haifu Shimasu)**

Para que os alunos do ensino primário de nosso município possam se familiarizar com o ônibus comunitário, iremos distribuir cupons gratuitos (6 cupons) para serem utilizados em todas as linhas de ônibus de nosso município.

▼ Público-alvo: Alunos do ensino primário de nosso município.

▼ Período da validade: 21/07(quarta) a 31/08(terça).

▼ Modo de distribuição:

Crianças que frequentam as escolas de ensino primário de nosso município: Será distribuído a todas as escolas de ensino primário de nosso município durante o mês de Julho.

Crianças que frequentam escolas de ensino primário de outros municípios: Favor comparecer na Divisão de Cooperação Comunitária da Prefeitura, portando os documentos de identificação da criança (documentos preenchidos com o endereço, nome e data de nascimento).

● Contato: Divisão de Cooperação Comunitária da Prefeitura, 0587(32)1146.

## **CURSOS**

### **Curso de Conversação em Inglês (Eikaiwa Koza)**

▼ Data e horário: 20/07 e 27/07(nas terças-feiras/ total de 2 aulas), das 13h30 às 15h30.

▼ Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões.

▼ Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼ Conteúdo: Aprender expressões para serem logo usadas nas viagens ao exterior e no dia a dia.

▼ Prof.: Jason Ford, professor de conversação em inglês.

▼ Taxa: 2000 ienes (1000 ienes para os sócios da associação. Pagamento no 1º dia)

▼ Inscrição: A partir das 09h00 do dia 06/07(terça), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone.

● Contato: Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa) Tel.: 0587(81) 5000

### **Atendimento em Português no Município de Inazawa**

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

\*A consulta será mantida em sigilo. \*A consulta é gratuita.

**Próxima consulta será no dia**  
**2, 16 julho**  
**6, 20 agosto**

### **Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi**

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi:<http://www2.aia.pref.aichi.jp/>